

Cómo Leer un Contrato de Arrendamiento

How to Read a Lease Agreement in Spanish · Nivel A2

¿Qué es un contrato de arrendamiento? / What is a lease agreement?

Un contrato de arrendamiento es un documento legal que explica las reglas para alquilar un apartamento o una casa.

A lease agreement is a legal document that explains the rules for renting an apartment or a house.

Estrategias para leer el documento / Reading strategies

1

Busca palabras cognadas / Look for cognate words
contrato → *contract* | *renta* → *rent* | *firma* → *signature*

2

Lee los números primero / Read the numbers first
fecha, monto, días → *date, amount, days*

3

Busca el vocabulario clave / Look for key vocabulary
arrendador, arrendatario, depósito...

4

Identifica las secciones / Identify the sections
Partes · Duración · Renta · Depósito · Reglas

Vocabulario esencial del contrato / Key words in a lease

Las personas / The people

Término en español	English translation	Ejemplo
El arrendador / El propietario	The landlord / The property owner	"El arrendador es el Sr. García."

El arrendatario / El inquilino	The tenant / The renter	"El arrendatario paga la renta."
El fiador / El garante	The guarantor / Co-signer	"El fiador firma el contrato también."

El dinero / Money

Término en español	English translation	Ejemplo
La renta / El canon	The rent payment	"La renta es \$900 por mes."
El depósito de garantía	Security deposit	"El depósito es \$1,800."
El pago atrasado	Late payment / Overdue payment	"El pago atrasado tiene una multa."
La multa	The fine / Penalty	"La multa es de \$50."
Los servicios públicos	Utilities (water, gas, electricity)	"Los servicios no están incluidos."

El tiempo / Time

Término en español	English translation	Ejemplo
La duración / El plazo	Duration / Term of the lease	"La duración es de 12 meses."
La fecha de inicio	Start date	"La fecha de inicio es el 1 de enero."
La fecha de vencimiento	End date / Expiration date	"El vencimiento es el 31 de diciembre."
El aviso previo	Prior notice / Advance notice	"El aviso previo es de 30 días."
La renovación	Renewal	"La renovación es automática."

La propiedad / The property

Término en español	English translation	Ejemplo
El inmueble / La propiedad	The property / Real estate	"El inmueble está en buenas condiciones."
Las instalaciones	Facilities / Installations	"Las instalaciones están en buen estado."
Las reparaciones	Repairs	"Las reparaciones menores son del inquilino."

El mantenimiento	Maintenance / Upkeep	"El mantenimiento del jardín es del inquilino."
Amoblado / Sin amueblar	Furnished / Unfurnished	"El apartamento está amoblado."

Cláusulas comunes / Common clauses — What do they mean?

Lee estas frases típicas de un contrato. La columna de la derecha explica qué significan en inglés.

Read the text below. The right column explains what each clause means in English.

Texto del contrato (Spanish)	What it means (English)
<i>El arrendatario se compromete a pagar la renta el día 1 de cada mes.</i>	The tenant agrees to pay rent on the 1st of every month.
<i>El depósito de garantía será devuelto dentro de los 30 días posteriores a la entrega del inmueble.</i>	The security deposit will be returned within 30 days after handing over the property.
<i>Queda prohibido subarrendar el inmueble sin autorización escrita del arrendador.</i>	Subletting the property is prohibited without written permission from the landlord.
<i>El arrendatario se obliga a mantener el inmueble en buen estado de conservación.</i>	The tenant is required to keep the property in good condition.
<i>Las reparaciones de más de \$200 serán responsabilidad del arrendador.</i>	Repairs over \$200 are the landlord's responsibility.
<i>En caso de incumplimiento, el arrendador podrá iniciar el proceso de desalojo.</i>	In case of non-compliance, the landlord may start the eviction process.
<i>El arrendatario deberá dar aviso previo de 30 días antes de desocupar el inmueble.</i>	The tenant must give 30 days' notice before moving out.
<i>No se permiten mascotas sin autorización previa y por escrito.</i>	Pets are not allowed without prior written authorization.

Palabras de alerta / Warning words

Cuando veas estas palabras en el contrato, lee ese párrafo con mucha atención. *When you see these words in a contract, read that paragraph very carefully.*

Palabra / Word	En inglés	¿Qué significa para ti?
prohibido / prohibida	prohibited	You CANNOT do this.

obligado / obligada a...	required to... / must...	You MUST do this.
penalización / multa	penalty / fine	You will pay money if you break this rule.
desalojo / lanzamiento	eviction	You may have to leave the property.
incumplimiento	breach / non-compliance	You did not follow the rules.
sin autorización	without authorization	You need permission first.
vencimiento	expiration / due date	Watch the date carefully.

Práctica: Lee este contrato simplificado / Read this simplified lease

CONTRATO DE ARRENDAMIENTO

PARTES CONTRATANTES: El señor Carlos Mendoza, en adelante denominado EL ARRENDADOR, y la señorita Ana Rivera, en adelante denominada LA ARRENDATARIA.

CLÁUSULA PRIMERA — OBJETO: El arrendador da en arrendamiento a la arrendataria el inmueble ubicado en Calle 45 #12-30, Apartamento 301, Bogotá.

CLÁUSULA SEGUNDA — DURACIÓN: La duración del presente contrato es de doce (12) meses, con inicio el 1 de febrero de 2025 y vencimiento el 31 de enero de 2026.

CLÁUSULA TERCERA — CANON DE ARRENDAMIENTO: La arrendataria se compromete a pagar la suma de \$1.800.000 (un millón ochocientos mil pesos) mensualmente, el día 1 de cada mes. El pago atrasado genera una multa del 5%.

CLÁUSULA CUARTA — DEPÓSITO: La arrendataria pagará un depósito de garantía equivalente a dos (2) meses de renta. El depósito será devuelto dentro de los 30 días posteriores a la entrega del inmueble en buen estado.

Preguntas de comprensión / Comprehension questions

Responde las preguntas usando el contrato. / Answer the questions using the lease above.

#	Pregunta / Question	Tu respuesta / Your answer
1	¿Quién es el arrendador? / Who is the landlord?	

2	¿Cuánto dura el contrato? / How long is the lease?	
3	¿Cuándo empieza el contrato? / When does the lease start?	
4	¿Cuánto es la renta mensual? / How much is the monthly rent?	
5	¿Qué pasa si la arrendataria paga tarde? / What happens if the tenant pays late?	
6	¿Cuánto es el depósito de garantía? / How much is the security deposit?	
7	¿Cuándo devuelven el depósito? / When is the deposit returned?	

Answer Key: 1. El señor Carlos Mendoza | 2. 12 meses | 3. El 1 de febrero de 2025 | 4. \$1.800.000 mensuales | 5. Paga una multa del 5% | 6. \$3.600.000 (2 meses) | 7. Dentro de 30 días

Ready to speak Spanish with confidence?

Book a free trial class with Camilo
and start your journey today.

CONTACT YOUR TEACHER
aprendecontucaneo@gmail.com
tucaneo.com

Español con Alas Propias
— Tucaneo Academy —